

康道健康會員及忠誠客戶計劃

## 會員申請表 Membership Application Form

英文名NAME: \_\_\_\_\_

中文名NAME IN OTHER LANGUAGES: \_\_\_\_\_ 性別Gender: 男MALE 女FEMALE

聯系地址PHYSICAL ADDRESS: \_\_\_\_\_

手提電話 MOBILE: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 其它聯系電話 OTHER TEL: \_\_\_\_\_ 傳真 FAX: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

電子郵箱 EMAIL: \_\_\_\_\_

個人職業OCCUPATION: \_\_\_\_\_ 生日BIRTHDAY: \_\_\_\_\_

年齡 AGE:  UNDER 10 YEARS OLD  11-20 YEARS OLD  21-30 YEARS OLD  31-40 YEARS OLD

41-50 YEARS OLD  51-60 YEARS OLD  61-70 YEARS OLD  AGE OVER 70

您使用產品的原因是什麼? Why do you use Concord product?

\_\_\_\_\_

您現在使用什麼產品和每天服用多少粒? What products are you currently taking and how many capsules per day?

\_\_\_\_\_

請與我們分享您的服用經歷 Please share your experience and thoughts with us.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

I grant permission to Concord International Trading Pty Ltd to use this testimonial, in full or in part, and to use my photograph in any marketing materials and on the website. Please send a clear photo of yourself along with this testimonial to head office.

是否同意康道公司全部或部分地把我的服用經歷和照片用於宣傳材料和網站。請順便寄上一張自己清楚的照片到總公司

是 yes  否 no

I/We understand and accept the **Terms & Conditions of CONCORD Membership** and declare that the information given on this application is true and correct.

我本人願意遵守會員協議及規則

簽名 SIGNATURE: \_\_\_\_\_ 日期 DATE: \_\_\_\_\_

## Terms & Conditions of CONCORD Membership Redemption

1. Applicants or members of CONCORD are deemed to have read, agreed and accepted all of these Terms and Conditions. CONCORD may, at its sole and exclusive discretion, change, amend, modify, add, and/or remove any part of these Terms and Conditions at any time without prior notice. You may access CONCORD's website ([www.concordhealth.com.au](http://www.concordhealth.com.au)), or make enquiries with CONCORD, for obtaining and checking the most updated version of these Terms and Conditions periodically.
2. "CONCORD" means CONCORD INTERNATIONAL TRADING PTY LTD.
3. The membership No. is not transferable and may only be used by the registered member.
4. Misuse of membership No. or benefits may result in termination or suspension of membership, or withdrawal of benefits.
5. Member shall make sure that the membership NO. will not be disclosed to any unauthorized parties. CONCORD will not be responsible for any consequence of an unauthorized use of the membership NO., including any transaction and redemption etc.
6. Member may terminate his/her membership at any time by giving a written notice to CONCORD, upon which any outstanding bonus points will be cancelled and deemed invalid.
7. CONCORD may forthwith or at any time terminate the membership of a member and the right of a member to use his/her membership NO. if a member commits misconduct or fraud, misuses membership benefits and rewards, or acts in breach of any of these Terms and Conditions. In such circumstances, CONCORD shall simultaneously cancel all bonus points of the member.
8. If a member has obtained redeemed rewards or other rewards for himself/ herself or others through fraud, dishonesty or deceit, the member shall be responsible for all liabilities incurred as a result, including without limitation, indemnifying CONCORD for the full price of the redeemed rewards or other products or services obtained, together with all costs, loss and damages incurred or suffered by CONCORD, as a result thereof.
9. Membership of CONCORD Club is at the sole and exclusive discretion of CONCORD and CONCORD may refuse membership to any applicant.
10. No Redeeming gifts in respect of:
  - (a) Not formally apply to become a member;
  - (b) Does not submit the application form or redemption form.
  - (c) Does not collect enough coupons and the product packaging printing with bar code.
11. All rewards are subject to availability and certain restrictions. Redemption may be changed or prolonged.
12. For the protection of members' interest, members are required to bring along and present valid identification document for verification when collecting gifts of values exceeding AUD\$100.
13. All redeemed rewards are not exchangeable or replaceable for other rewards, and cannot be exchanged for cash under any circumstance.
14. All redeemed rewards cannot be resold in any circumstance.
15. CONCORD is not responsible for lost or stolen redemption coupons or rewards under any circumstance.
16. CONCORD reserves the right to decide or change the expiry date for coupons including all coupons which have been already accrued or accrued after the date of such decision or change without notice.
17. If a member has several accounts opened under his or her name. In this case the bonus points recorded in each account will also be combined and recorded in the merged, single account. The original accounts will then be cancelled.
18. Upon the cancellation of a membership account, the coupons already earned in the cancelled membership account which have not been redeemed for reward will also be cancelled simultaneously, and cannot be used for redemption after the cancellation of the account.
19. Purchase protection does not apply to any product or service received as a reward under this scheme.
20. CONCORD reserves the right to cancel, change or substitute the reward and redemption conditions and members' benefits at any time without notice.
21. Coupons accrued in members' accounts are not the property of members and have no cash or monetary value.
22. The delivery service mentioned above may be affected or delayed depending on the following factors:
  - (a) availability of products
  - (b) customer payment of post account status
  - (c) delivery location
  - (d) incomplete or incorrect information provided by customer
  - (e) weather
  - (f) traffic condition
  - (g) other unexpected or uncontrollable factors
23. The personal data collected are for processing applications, communicating membership information, providing services, marketing CONCORD's products or services and related purposes. Such data may be transferred to or used by CONCORD's affiliated companies or associations for general marketing purposes. If a member does not wish to receive any marketing material from CONCORD, please send a written notice to CONCORD Customer Support (Mailing address: 12 Giffard st, Silverwater NSW 2128 Australia ; Hotline: (612) 9737 9000; Email: [info@concordhealth.com.au](mailto:info@concordhealth.com.au)).
24. If there is any change of personal data or other information of membership, members should notify CONCORD to amend or update the information immediately. Members may also write to CONCORD to request for checking, accessing or correcting their personal data kept by CONCORD.
25. Except to the extent prohibited by applicable laws, CONCORD and/or its affiliates make no representation and warranty, either express or implied, statutory or otherwise, including without limitation to warranties or representations with respect to the reliability or fitness for a particular purpose of the goods, services or rewards provided by CONCORD and any representations and warranties relating thereto are expressly disclaimed. In no event shall CONCORD be liable for any direct or indirect loss or damage arising out of an application, subscription, use or inability to use any good or service offered or provided by CONCORD
26. All questions or disputes regarding eligibility for membership, membership privileges, eligibility and accrual of points or redemption of rewards, and the construction of these Terms and Conditions will be resolved or decided by CONCORD at its sole and exclusive discretion. CONCORD reserves the right to make final and conclusive decisions in relation to these matters, and such decision shall be binding upon member.
27. These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of NSW AUSTRALIA.
28. These Terms and Conditions are not intended to limit in any way a customer's rights under consumer protection statutes. If any part herein is deemed invalid, void or unenforceable by a court for any reason, such part shall be deemed severable and shall not affect the validity and enforceability of other parts.
29. If there is any discrepancy between the English and Chinese versions of those Terms and Conditions, the English version shall prevail.

### 康道會員條款及細則

1. 康道會籍申請者或會員被視為已閱讀、同意及接受所有一般條款及細則。康道隨時可跟據其唯一及絕對的決定權，對任何部分之條款及細則予以更改、修訂、修改、增加及/或取消而不作事前通知。會員可登入康道網站 ([www.concordhealth.com.au](http://www.concordhealth.com.au))，或定期向康道查詢，以獲取及查閱最新版本之一般條款及細則。
2. 「康道」乃指康道保健國際有限公司。
3. 會員編號只供其登記的會員使用，不得轉讓或授權他人使用。
4. 若會員不正當使用會員卡或計劃優惠，康道有權隨時終止或暫停其會籍，或撤回有關申請。
5. 會員須確保會員編號不會外洩予任何未經授權的人士。若會員編號外洩或被濫用，康道概不負責任何後果，包括所有未經授權的交易及兌換等。
6. 會員可隨時以書面通知康道終止會籍。

7. 若會員作出任何不恰當或欺詐行為，或錯誤使用康道會員的獎賞，或違反任何一般條款及細則，康道有權即時或隨時取消其會籍資格及其使用會員編號的權利。在此情況下，康道將同時取消該會員的所有印花積分。
8. 若會員以欺詐、不誠實或欺騙的方式為自己或他人取得禮品或其他獎勵，則該會員將對康道負起一切因此而起的責任，包括但不限於向康道全數彌償所取得的禮品或其他獎勵或服務的全部價格以及康道因此招致或承受的全部費用，損失及賠償。
9. 康道擁有批核會籍之唯一及絕對酌情決定權，並可拒絕任何申請人成為「康道」會員。
10. 下列各項不能獲得禮品兌換：
- (a) 未正式申請成為會員；
- (b) 未提交禮品兌換申請表
- (c) 未收集足夠的印花及產品盒帶條形碼的一面。
- (d) 使用不屬於康道產品所附帶的印花，即偽造印花印刷品以及汗損印花，皆不被認可。
11. 所有禮品均需視乎供應情況及可能受到若干限制。換領時間有可能更改或延遲。
12. 在任何情況下，已換取之禮品一概不得替換、以其他禮品取代或轉換現金。
13. 在任何情況下，已換取之禮品一概不得轉售。
14. 在任何情況下，換領信或換取之禮品如有被竊或遺失，康道概不負責。
15. 康道保留設定及更改印花有效期的權利而不作另行通知，不論有關印花是在設定或更改日期之前或之後獲得。
16. 當會員取消其會員編號，則已於該被取消的會員編號累積但仍未換取禮品的印花亦不能在取消賬戶後用作換取禮品。
17. 會員之購物保障並不適用於積分換取之禮品。
18. 康道保留權利在任何時間取消、更改或取代換領禮品項目及條款及會員優惠，而毋須作出通知。
19. 會員的印花並非會員的財產，亦沒有任何現金或金錢上的價值。
20. 前述的禮品郵寄或索取服務或因下列情況而影響或延誤：
- (a) 產品供應
- (b) 無法確認客戶郵寄付款入賬情況
- (c) 交貨地點
- (d) 客戶提供的資料不全或錯誤
- (e) 天氣原因
- (f) 交通情況
- (g) 或其他不能預計或控制的因素
21. 收集的個人資料將會用作處理申請，發放會員資訊、提供資訊服務、推廣康道產品或服務及相關目的之用。上述資料有可能會轉交康道之相關公司或組織使用於一般推廣之用。如會員不欲接收任何康道之市場推廣資訊，可以書面通知康道。
22. 如會員之個人資料或其他會員資料有任何更改，應盡快通知康道以便修改或更新。會員亦可以書面要求查閱、取得或更正儲存於康道的個人資料。
23. 隨適用法律另有規定外，康道及其相關公司並不作任何陳述及保證，不論明確或隱含，法定與否，包括但不限於康道會提供的產品、服務或禮品之可靠性或特定目的適用性，並明確聲明免責於與此相關的任何陳述及保證。在任何情況下康道均毋須就申請、預訂、使用或不能使用任何由康道或康道會提供的商品或服務所產生的損失或損害賠償承擔任何直接或間接的責任。
25. 康道擁有唯一及絕對的酌情決定權，解決及決定所有關於會員計劃的參加資格、會員優惠、積分獲取及累積或禮品換領，及對本一般條款及細則的詮釋的問題及爭議。康道保留對上述事項之最終決定權，有關決定對會員有約束性。
26. 本條款及細則無意以任何方式限制消費者在消費者保護法例下的權利。如本條款及細則的任何部分被法庭裁定為無效，或由於任何原因而不能執行，該部分將被視為予以剔除，而不會影響其餘部分的有效性及執行性。
27. 中文譯本僅供參考，如有差異，須以英文原文為準。

FOR OFFICE USE ONLY	
Date approved	
Member ID:	
Terms	
Received by:	
SIGNATURE	